

中心：_____

姓名：_____

1121030 高中職生英翻中短文翻譯題目

It's very difficult for people who sleep silently to put up with the sound of snoring. Some people are asleep the moment they lie down; others stay up half the night waiting for the miracle of sleep to come about. Even insomniacs snore. Insomniacs are those people who need to lie in in the morning to catch up on lost sleep. Snorers will never admit to snoring. They know the rest of the world looks down on them and they just can't face up to reality. My friend, Henry, a champion snorer, has just found a cure and he lets me in on his little secret. He has just spent good money for a band with a stud on it. He wears the band around his head at night and if he tries to sleep on his back, the stud gives him a jab. I'm sure this news will cheer up all snorers, who now have a new experience to look forward to. With one of these on their heads, all they have to lose is their sleep.

put up with 忍受

snore 打鼾

insomniac 失眠患者

band 鬆緊帶

stud 大頭針

jab 猛戳